



# Гомельскі Універсітэт

№ 13 (933) АЎТОРАК, 7 кастрычніка 1997 г.

Газета заснавана ў верасні 1969 года

Выходзіць два разы ў месяц

Цена дараворная

## З ганаровым званнем!

За вялікі асабісты ўклад ва ўдасканаленне вучэбна-выхаваўчага працэсу, укараненне новых форм навучання і шматгадовую плённую навуко-педагагічную дзейнасць указам Прэзідэнта Рэспублікі Беларусь А.Р.Лукашэнкі першаму праектару нашага універсітэта прафесару Міхаілу Васільевічу СЕЛЬКІНУ прысвоена ганаровае званне "Заслужаны работнік адукатыі Рэспублікі Беларусь".

З гэтай нагоды яго горача віншуе калектыв універсітэта.

## НА РЭКТАРАЦЕ

У апошні панядзелак верасня адбылося чаргове пасяджэнне рэктарата. Першым на парадку дня было абмеркаванне пытанне аб становінні вучэбных карпусоў і праведзенай работе па падрыхтоўцы іх да навучальнага года. Аб некаторымі становіннімі вопыце ў гэтай справе расказаў дэкан біялагічнага факультэта С.Ф.Алешка. Ён зазначыў, што для стварэння нормальных умоў для навучання студэнтаў многае зроблена імі самімі, а таксама выкладчыкамі і супрацоўнікамі.

Па гэтуму пытанню затым выступілі дэканы матэматычнага, эканамічнага і фізічнага факультэтаў У.В.Арлоў, Т.В.Карпей, С.В.Шалупаў. На рэктараце зроблены вывод аб тым, што хада мінуў ужо месяц новага навучальнага года, аднак работы па належнай падрыхтоўцы карпусоў неапрайдана зацягваюцца.

Заслуханы інформацыі дэкана факультэта фізічнай

культуры Б.М.Зайцева аб правядзенні навукова-практичнай канферэнцыі, начальніка планава-фінансавага аддзела С.Я.Пашук -- аб праекце палажэння прэміравання і выкарыстанні сродкаў на правядзенне практик.

Начальнік вучэбнага аддзела Н.І.Папкова паведаміла аб ходзе ліквідацыі акадэмічнай запазычанасці за другі семестр мінулага навучальнага года і аб запаўненні вакансій прафесарскай выкладчыцкага саставу.

Праектар па вучэбнай і выхаваўчай работе М.М.Войнаў засяродзіў увагу члену рэктарата на асноўных палажэннях праекта Дэкрэта Прэзідэнта Рэспублікі Беларусь "Аб неадкладных мерах па ўмацаванню працоўнай і выкананчай дысцыпліны", у абмеркаванні якога павінны прыняць актыўны ўдзел і члены універсітэцкага калектыву, выказаць па ім свае прапановы і зрабіць асабістыя заўвагі.

## З УЗНАГАРОДАЙ!

За шматгадовую навуковую і вучэбную работу па падрыхтоўцы маладых спецыялістаў, актыўны ўдзел у грамадскім жыцці і ў сувязі з 50-годдзем з днём нараджэння кандыдат эканамічных навук даэнт кафедры эканамічных тэорый ГЕРАСІМЧЫК Мікалай Вікенцьевіч узнагароджаны Ганаровай граматай універсітэта.

## АЗДАРАЎЛЯЦЬ ПРАЗ ФІЗІЧНАЕ ВЫХАВАННЕ

У пачатку кастрычніка ў нашым універсітэце адбылася II Міжнародная навукова-практична канферэнцыя "Проблемы фізічнага выхавання наслеўніцтва, якое живе ва ўмовах неспрыяльных фактараў акаля-ючага асяроддзя". Па гэтай тэматыцы быў заслушаны шэраг каштоўных дакладаў навукоўцаў і практикай на пленарным пасяджэнні і секцыях. Па найбольш актуальных і хвалюючых пытаннях кафедра аздараўленчай і лячэбнай фізічнай культуры правяла "круглы стол".

Шырэй пра гэту канферэнцыю вы даведаецеся з публікацыі ў наступным нумары нашай газеты.

Абмяркоўваець праект прэзідэнцкага Дэкрэта

## НЕ ДАПУСЦІТЬ ПАСПЕШНАСЦІ

Лічу, што прымяненне ў поўнай меры тых санкцыяў, якія прадугледжаны за парушэнне працоўнай і выка-наўчай дысцыпліны пры на-шым для пераважнай большасці наслеўніцтва гаротным жыцці, вельмі жорсткае.

Канешне, вынесены на абмеркаванне праект прэзідэнцкага документа своечасовы і вельмі важны. Але ён патрабуе глыбока асэнсаван-

## КАБ НА ПРАЦУ НЕ СПАЗНЯЦА...

Знаёмства з праектам Дэкрэта Прэзідэнта Рэспублікі Беларусь, у якім ставіцца мэта ўзмацніць дысцыпліну, парадак у працоўных калектывах, удасканаліць работу з кіруючымі кадрамі, навяло на наступныя думкі. Так, бяспрэчна, парадак патрэбен усюды, бо працоўная дысцыпліна ў многіх калектывах, мякка кажучы, жадае быць лепшай. Але варта паглядзець на гэту праблему і з іншага боку. Возьмем, напрыклад, такое парушэнне правілаў унутранага распарадку, як спазненне работнікаў на працу, за што ў праекце мяркуеца накладанне грашовых штрафаў. На жаль, ёсць акаличнасці, якія ставяць чалавека ў прямую залежнасць ад розных

## КАРЫСНАЯ СУСТРЭЧА

Студэнты філалагічнага і біялагічнага факультэтаў нашага універсітэта сустрэліся

ня і канкрэтнай дапрацоўкі. Інакш, як кажуць, можна на-ламаць дроў.

Што датычыцца вышэйшай школы, то для рэалізацыі на-званага Дэкрэта неабходна стварыць належныя ўмовы для плённай працы выкладчыкаў і паспяховай вучобы студэнтаў.

Ю.ПРАЛЯСКОЎСКІ, загадчык кафедры хіміі, дацэнт.

## КАБ НА ПРАЦУ НЕ СПАЗНЯЦА...

абставін. Напрыклад, калі работнік дабіраецца на працу з далёкага мікраараёна грамадскім транспартам, які чамусьці працуе не заўсёды рытмічна, могуць здарацца збоі ў часе.

Калі гаварыць канкрэтна аб нашай навучальнай уста-нове, дзе рабочы дзень для яе супрацоўнікаў пачынаецца ў 8 гадзін, то, на думку пераважнай большасці жанчын, у асенне-зімовы перыяд яго можна было бы пачынаць з 8.30, як гэта было раней. Гэтыя 30 хвілін тако-га дарагога ранішняга часу былі б для іх зусім не лішнімі, каб паспець адправіць дзяцей у школы і г.д. Не было бы тады ў работніц ГДУ праблем са своечасовым прыходам на працу.

з намеснікам начальніка асобнага аддзела аховы грамадскага парадку Цэнтральнага раёна А.М.Сапуновым, які ў сваёй гутарцы расказаў пра стан злачыннасці і правапа-рушэння на тэрыторыі на-званага раёна г. Гомеля. У сваім выступленні ён закра-нуў таксама пытанні, звяза-ныя з наркаманіяй, паво-дзінамі ў грамадскіх месцах. А.М.Сапуну адказаў на зададзеныя пытанні, якія датычыліся бяспекі чалавека ў незвычайных абставінах.

Л.КУЗЬМІЧ, намеснік дэкана філалагічнага факуль-тэта па выхаваўчай рабоце.



Помнік заснавальніку палаца-паркавага ансамбля М.П.Румянцаву, які быў адкрыты сёлета ў гонар юбілейной даты.

Такія слова прызнання парку гармоніі з цудоўнай творчасцю выкананіць танцевальнага жанру радавалі гамяльчан і шматлікіх гасцей на працы-гту трох дзён.

На цэнтральных вуліцах і плошчах горада, у скверы па вул. Савецкай, а таксама ў мікрараёнах на сцэнічных пляцоўках і ў Палацах культуры гамяль-

чанна не па днях, а па гадзінах, і чакалі... Чакалі цікавых мерапрыемстваў, сустэреч з цудоўным мастацтвам, якое абяцаў падараваць нам прымеркаваны да свята нашага горада і Міжнародны фестываль харэаграфіі "Сожскі Карагод".

І спадзяванні нашы апраўдаліся. Старажытны і святочны горад над Сожам, наш абноўлены

19-21 верасня адбыліся масавыя ўрачыстасці з нагоды 855-годдзя першага летапіснага ўпамінання г. Гомеля і 200-годдзя палаца-паркавага ансамбля з удзелам шматлікіх гасцей. Аб гэтай знамянальнай падзеі мы расказываем сваім чытачам.

## ЛЮБЛЮ ЦЯБЕ, МОЙ ГОРАД, СТАРЫ І МАЛАДЫ...

чане маглі азнаёміца з сцэнічнай харэаграфіі ў патворчасцю ўдзельнікаў памішканні дзяржцырка, убачыць на сцэне аблдрамтэатра спектакль А. Адана "Жызель" у выкананні артыстаў Нацыянальнага Акадэмічнага тэатра балета Рэспублікі Беларусь (мастацкі кіраўнік і галоўны балетмайстар -- народны артыст СССР і БССР,

У тых, каму пащасціла

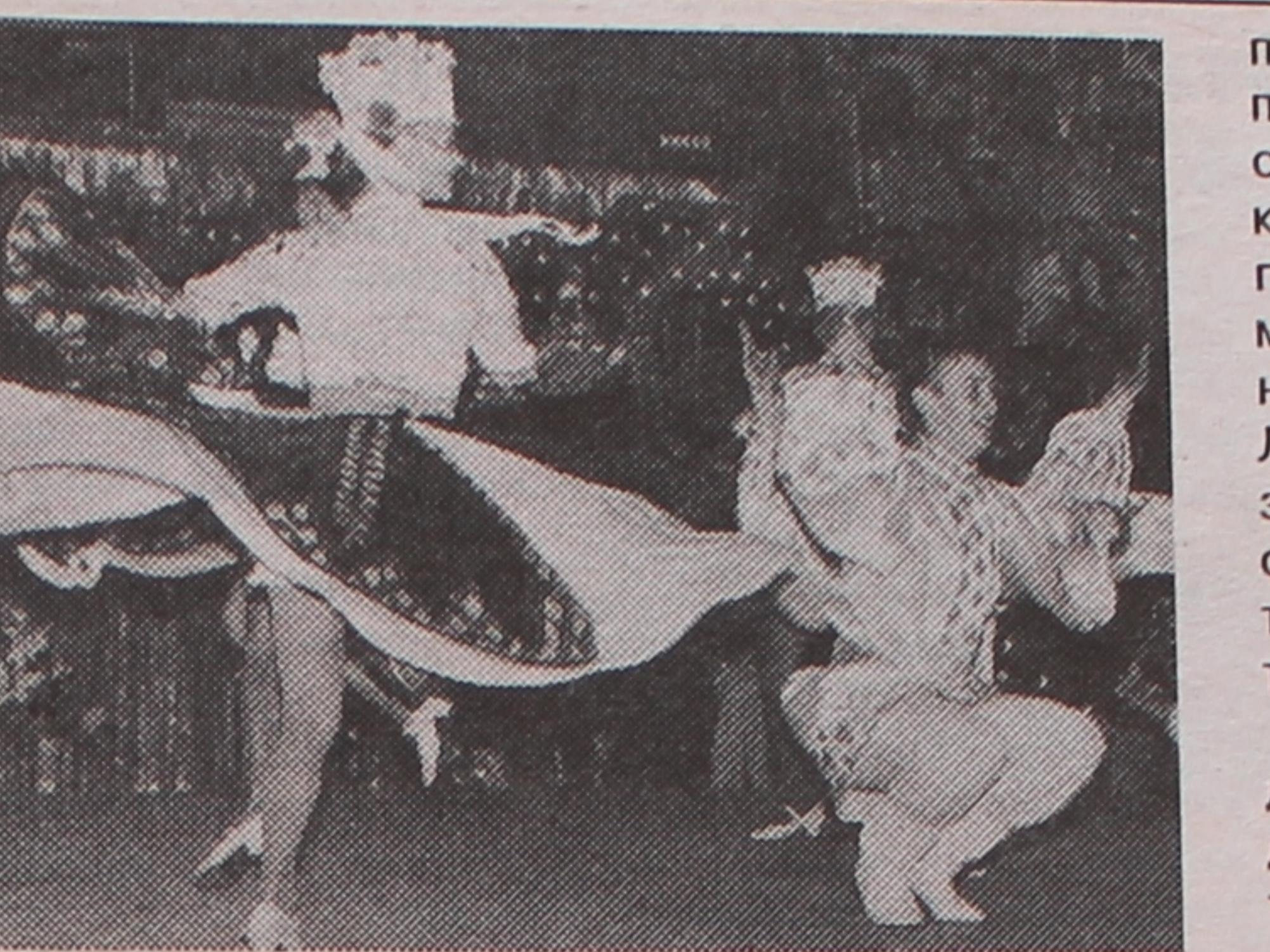
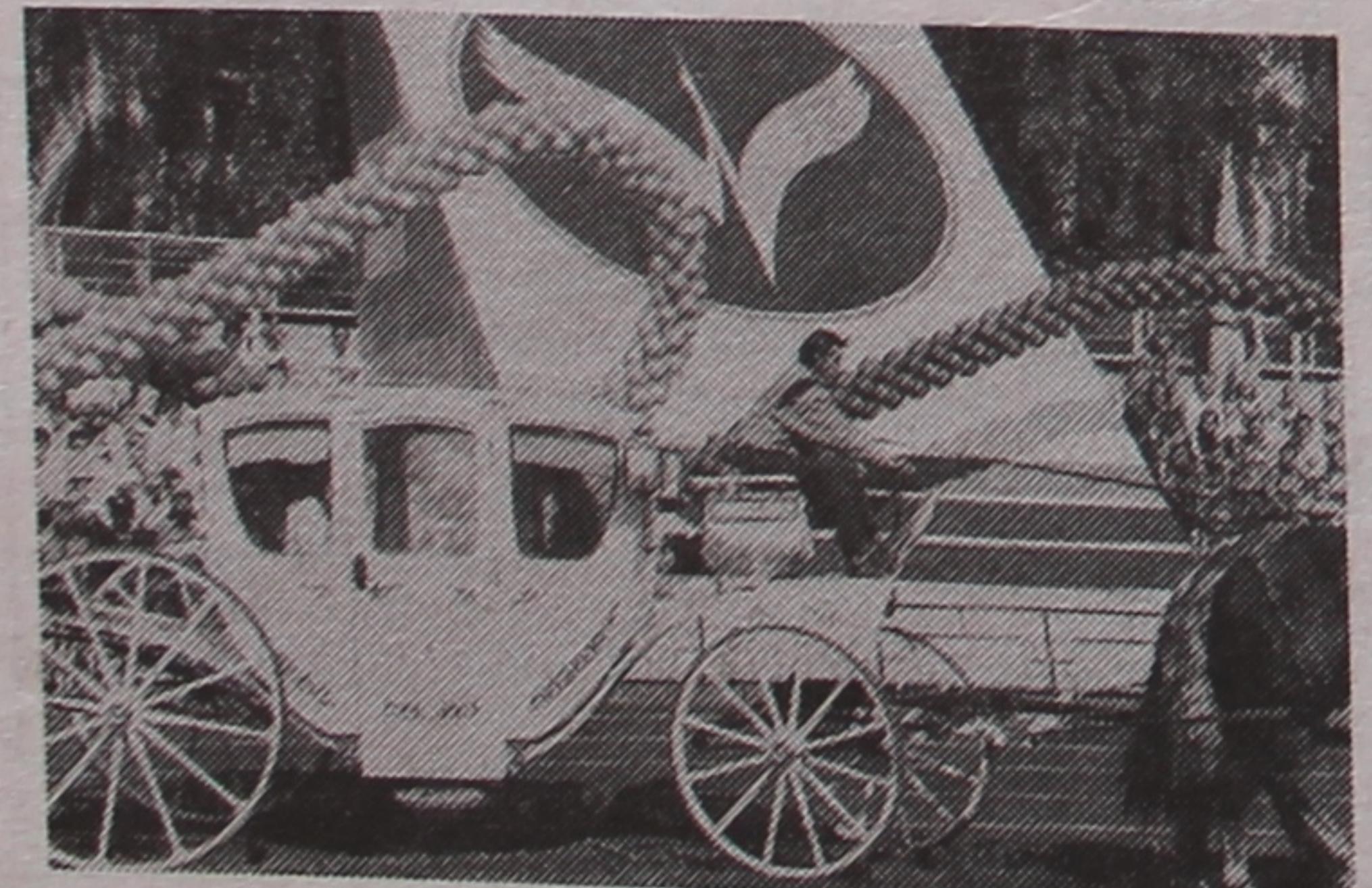


трапіць па запрашальных білетах на ўрачыстое адкрыццё свята на цэнтральным стадыёне ВА "Гомельсельмаш", на конкурсі міжнароднага чэмпіянату выкананіць бальнага танца ў грамадска-культурным цэнтры, на свята народна-

лаўрэат Дзяржаўнай прэміі В. Елізар'еў), а таксама балет М. Равэля "Балеро", які прывёз у Гомель Малы Акадэмічны тэатр оперы і балета імя Мусарскага (г. Санкт-Пецярбург), засталіся вельмі глыбокія, кранальныя ўражанні.

Харэаграфічныя кампаазіцыі, розныя цікавыя спартыўныя спаборніцтвы, выступленні духавых аркестраў, фольклорна-харэаграфічных калектываў, работы народных умельцаў, а таксама най-прыгажэйшы святочны фэерверк над Сожам змаглі ўбачыць тысячы гараджан у дні свята.

Шмат гасцей і ўдзельнікаў фестывалю прымаў



пар (а гэта фіналісты і Русь" г. Мінска. Яго ўзроўень выканання, майстэрства настолькі высокія, што ў журы не было доўгіх вагамяльчане -- пара міжнароднага класа Ірына Мельянцава і Аляксей Лабанаў, якія, дарэчы, з'яўляюцца выпускнікамі факультэта фізічнай культуры нашага універсітэта.

Шматлікія ўзнагароды, дыпломы, памятныя прызы дасталіся лепшым танцевальным калектывам -- ўдзельнікам фестывалю. Уладальнікам "Гран-пры" стаў калектыв народна-сцэнічнага танца "Белая

Т. НІКАЛАЕВА.



Фота У. ЧЫСЦІКА.

## МІЖНАРОДНЫЯ СКАРЫНАЎСКІЯ ЧЫТАННІ

У Полацкім музеі беларускага кнігадрукавання на высокім узроўні прайшли скарынаўскія чытанні. Яны былі арганізаваны Дзяржаўным камітэтам па друку Рэспублікі Беларусь, міністэрствамі адукацыі і культуры, Нацыянальным навукова-

асветніцкім цэнтрам імя Ф. Скарыны, полацкім дзяржаўным універсітэтам, гісторыка-культурным музеем-запаведнікам і музеем гісторыі беларускага кнігадрукавання. Фінансавую падтрымку аказалі Віцебскія абласніе аддзяленне фірмы "Белвест". Прысвячаліся чытанні 480-годдзю беларускага кнігадрукавання, якое адзначалася 6 жніўня бягучага года.

У праграму чытанняў было ўключана 47 навуковых дакладаў і паведамленняў. У чытаннях ўдзельнічалі і незадаволеныя скарынаўцы -- Мікалай Нікалаеў з Дзяржаўнага Эрмітажа ў Санкт-Пецярбургу, Навум Гальпяровіч -- вядомы беларускі паэт.

Гэта былі самыя значныя і аўтарытэтныя чытанні, як можна меркаваць па ўдзельніках. З глыбокімі дакладамі выступалі такія знакамітыя скарынаўцы, як Юрый Лабынцаў -- доктар філалагічных навук, загадчык Цэнтра беларусаўчых даследаванняў Інстытута славяноўства і балканістыкі Расійскай Акадэміі навук; Вітаўт Кіпель -- доктар геа-

філагогіі, дырэктар Беларускага інстытута навукі і мастацтва Нью-Ёрка, ганаровы доктар Гродзенскага дзяржаўнага універсітэта імя Я. Купалы, сапраўдны член Міжнароднай Акадэміі навук Еўразіі; Аляксандар Баршчэўскі -- доктар філалогії, загадчык кафедры беларускай філагогіі Варшаўскага дзяржаўнага універсітэта; Уладзімір Конан -- доктар філософскіх навук, загадчык аддзела Нацыянальнага навукова-асветніцкага цэнтра імя Ф. Скарыны; Барыс Сапуной -- доктар гісторычных навук, прафесар, акладмік Пятроўскай Акадэміі навук і мастацтваў, галоўны навуковы супрацоўнік Дзяржаўнага Эрмітажа; Юозас Гнязяліс -- доктар наукоўскага цэнтра імя Ф. Скарыны і Уладзіміра

(ЗАКАНЧЭННЕ НА 4-стар.)

# МІЖНАРОДНЫЯ СКАРЫНАЎСКІЯ ЧЫТАННІ

(ЗАКАНЧЕННЕ.  
ПАЧАТАК на 3-стар.)

Анічэнка -- доктар філалагічных навук, прафесар нашага ўніверсітэта, лаўрэат Дзяржаўнай прэміі Беларусі за даследаванні ў галіне мовазнаўчага скарынаўства.

Заслуханыя даклады з'яўляюцца паглыбленнем усіх аспектаў скарынаўства, у той ці іншай ступені абронтоўваюць новыя напрамкі ў даследаваннях творчай спадчыны Ф.Скарыны. На пленарным пасяджэнні абмеркаваны даклады "Дзейнасць Францыска Скарыны ў сталіцы Чэхіі" Францішкі Сокалаў, "Жыцця і творчысць Ф.Скарыны".

Ф.Скарыны ў дакументах і матэрыялах" Георгія Галенчанкі, "Скарына і славянства" Юрыя Лабынцева, "Ф.Скарына і Альбрэхт Дзюрэр: да пытання пра рэнесансныя традыцыі ў беларускім мастацтве" Віктара Шматава і іншых.

На секцыі "Новыя штрыхі да характарыстыкі жыцця і дзейнасці Ф.Скарыны" абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарным пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарным пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

## ЗАЛЕЖЫЦЬ АД ВУЧОНЫХ

У Мінску адбылася Міжнародная канферэнцыя нацыянальных камітэтаў краін Еўропы і Паўночнай Амерыкі па праграме ЮНЕСКА МАБ -- "Чалавек і біясфера" (ЕўраМАБ -- VI). У яе работе прынялі ўдзел прадстаўнікі 28 краін.

Канферэнцыю адкрыў акадэмік АН Беларусі Л.Сушчэнка. Яе ўдзельнікі вітаў віц-прем'ер Рэспублікі Беларусь У.Русакевіч, які зачытаў прывітальны зварт Прэзідэнта нашай краіны А.Р.Лукашэнкі. З цэлымі словамі да ўдзельнікаў канферэнцыі звярнуўся Прэзідэнт АН Беларусі акадэмік А.Вайтовіч.

Вялікая ўвага на канферэнцыі ўдзялялася ролі ЕўраМАБ у выпрацоўцы механізму захавання біяразнастайнасці, інтэграванаму доўгатэрміновому маніторынгу навакольнага асяроддзя на рэгіональным, дзяржаўным, міждзяржаўным і планетарным узроўнях з выкарыстаннем міжнароднай сістэмы "ІНТЕРНЭТ".

Закрыцце канферэнцыі афіцыйна прадстаўнікі Беларускага нацыянальнага камітэта МАБ -- "Чалавек і біясфера".

Для ўдзельнікаў канферэнцыі была арганізавана экспкурсія ў Бярэзінскі біясферны запаведнік.

Па ўсіх абмяркоўваемых праблемах на канферэнцыі былі ажыўленыя дыскусіі, слушныя заўвагі і прашанні.

Цікавая інфармацыя на канферэнцыі была прадстаўлена ў выглядзе стэндавых дакладаў па праблемах нацыянальнага выкарыстання і аховы прыродных рэсурсаў. Ад нашага ўніверсітэта быў прадстаўлены стэнд даклад аўтара гэтых радкоў,

М.М.Дайнекі і С.У.Аўсеенкі "Сінтаксамонія, фітазнастайнасць і ахова лугавой расліннасці (на прыкладзе пойм Беларускага Палесся)". Аналіз стэндавых дакладаў зрабілі прафесар В.Неронаў (Расія) і доктар М.Морыс з Вялікабрытаніі, якія далі станоўчу ацэнку ўсім дакладам, у тым ліку і нашаму.

Вынікі работы канферэнцыі і перспектывы развіцця далейших даследаванняў па праграме МАБ былі прааналізаваны прафесарам Л.Круэз-Граўманам з Германіі. Асаблівая ўвага была звернута на інтэграваны доўгатэрміновы маніторынг з выкарыстаннем міжнароднай сістэмы "ІНТЕРНЭТ".

Закрыцце канферэнцыі афіцыйна прадстаўнікі Беларускага нацыянальнага камітэта МАБ -- "Чалавек і біясфера".

Для ўдзельнікаў канферэнцыі была арганізована экспкурсія ў Бярэзінскі біясферны запаведнік.

Трэба спадзявацца, што прайшоўшая міжнародная канферэнцыя па праграме ЮНЕСКА МАБ -- "Чалавек і біясфера" будзе садзейнічаць далейшаму пашырэнню і паглыбленню даследаванняў па нацыянальнаму прыродакарыстанню, захаванню біяразнастайнасці, ахове жывой абалонкі Зямлі.

Л.САПЕГІН,  
професар кафедры батанікі  
і фізіялогіі раслін.

Ф.Скарыны на сучасную беларускую мову" Мікалай Воінава і аўтара дадзеных радкоў, "Захаванне скарынаўской спадчыны ў Беларусі" Таццяны Рошчанай, загадчыцы аддзела Нациянальной бібліятэкі Рэспублікі Беларусь. Віктара Шматава і іншых.

Былі абмеркаваны таксама даклады па напрамках: "Традыцыі асветніцтва і Ф.Скарыны" абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарным пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літаратуры імя Я.Купалы НАН Беларусі, "Праблема перакладу твораў

Ф.Скарыны. На пленарном пасяджэнні абмеркаваны даклады "Скарына як духоўны пісьменнік" Алены Яскевіч -- кандыдата філалагічных навук, старшага навуковага супрацоўніка Інстытута літар

**2** К 855-летию первого упоминания Гомеля в летописи Краеведы разных поколений уже пытались представить "собирательный образ" старой гомельской истории. Начало поиску положил "патриарх" нашего краеведения Лев Алексеевич Виноградов. Именно он, автор книги "Гомель". Его прошлое и настоящее. 1142-1900", изданной еще на рубеже веков, заложил первый камень в фундамент величественного здания нашей Истории. И как бы ни судили этот труд по прошествии десятилетий, никто не сможет отказать Виноградову в почетном звании Первопроходца, приподнявшего пелену забвения над далеким прошлым малозаметного тогда уездного городка.

Новая книга, посвященная истории Гомеля, подготовлена к изданию кандидатом исторических наук О.А. Макушниковым с кафедры всеобщей истории нашего университета. С сегодняшнего номера мы начинаем печатать ее в сокращении.

## І СТАРЫЙ ГОМЕЛЬ

В разные годы к древнейшему прошлому Гомеля обращались известные и малознакомые читателю исследователи: дореволюционные ученые И.И. Григорович и Е.Р. Романов, краеведы И.А. Сербов, И.Ф. Жудро, Д.И. Довгялло, наши современники -- Г.С. Евдокименко, Г.В. Штыхов, П.Ф. Лысенко, М.А. Ткачев, М.Ф. Спиридовон, В.А. Литвинов, А.Ф. Рогалев и др.

Долгие годы наша история писалась на основании документов письменных. Но у таковой был свой "нижний" предел -- 1142 год, время появления Гомеля.

## 3 Доистория. Во мгле тысячелетий.

Куда ни брось взгляд -- бескрайняя тундра или, скорее, тундростепь с серыми пятнами скучной растительности, унылые болота и голые холмы. Большая река медленно несет вдаль темные холодные воды. По склонам глубоких оврагов и береговым обрывам, защищенным от ледяного дыхания ветра, ются небольшие островки хвойного и берескового леса. Низко над землей плывут свинцовые тучи, обещающие непогоду...

Наверное, такой могли увидеть незнакомую безлюдную местность, тысячелетия спустя названную Гомием, отряды первобытных охотников, которые продвигались с юга вслед за стадами неприхотливого обитателя сурowego приледникового края -- мамонта. Это случилось примерно 27-25 тысяч лет тому назад, в эпоху палеолита (древнекаменного века).

Коллективная охота на мамонта была главным содержанием жизни первобытного человека. Периодически ему удавалось добывать шерстистого носорога, бурого медведя, лошадь, песца. Охота на крупных животных требовала немалых усилий. Громким шумом, подожженной травой и факелами охотники гнали мамонтов в болотные трясины, овраги, специально устроенные ловушки-ямы, где кололи копьями и добивали камнями. Мамонт весил несколько тонн, достигал трехметровой высоты, поэтому такой трофей надолго обеспечивал весь род мясом.

Древнейшие поселения на берегах Сожа не были долговременными. Люди обитали лишь там, где имелось необходимое количество животных и прочей

на страницах летописи. Археологические раскопки, систематически проводимые гомельскими учеными с 1986 года, позволили прочитать страницы удивительной "земляной летописи" города, существенно дополняющей и удлиняющей летопись "обычную". Археологическим памятникам города посвящена научно-популярная книга автора этих строк "В поисках древнего Гомия" (1994 год).

Задача этой публикации -- не просто ознакомить читателя с авторским видением старейшей истории Гомеля, но и с подлинными документальными свидетельствами. Повествование построено на основе исторических источников, публиковавшихся ранее и почти неизвестных. Вновь обнаруженные археологические материалы позволяют обрисовать наиболее загадочный, "туманный" пласт гомельского прошлого. Уникальные находки, извлеченные из "доисторических" наслойений, рассказывают о расселении на берегах Сожа первобытных людей, о древнейших поселениях на территории современного города и его зарождении, об эпохе радиичай. Именно археология решительно "отодвигает" дату возникновения города в глубь веков, опровергая наивный тезис: "1142 год -- время основания Гомеля".

Данные раскопок помогают воссоздать важные моменты истории города в эпоху Киевской Руси и Черниговского княжества. За "немыми" остатками жилых строений, крепостных рвов, черепками, орудиями труда, предметами вооружения встает картина богатого восточнославянского Гомия, столь незаслуженно обойденного вниманием летописцев.

**4** пиши. Малой группе охотников требовалась огромная промысловая территория вокруг стоянки. После истощения угодий люди снимались с обжитого места и уходили в поисках нового за многие десятки и сотни километров.

Первопоселенцы не оставили на нашей земле потомков, которые могли бы положить начало поколениям далеких предшественников гомельчан. Природа была беспощадна к людям и надолго изгнала их из вновь обретенного края арктической стужей и неумолимым наступлением ледника. Обширное распространение северных льдов имело место 17-18 тысяч лет назад, когда Посожье стало непригодным для обитания. Люди ушли на юг.

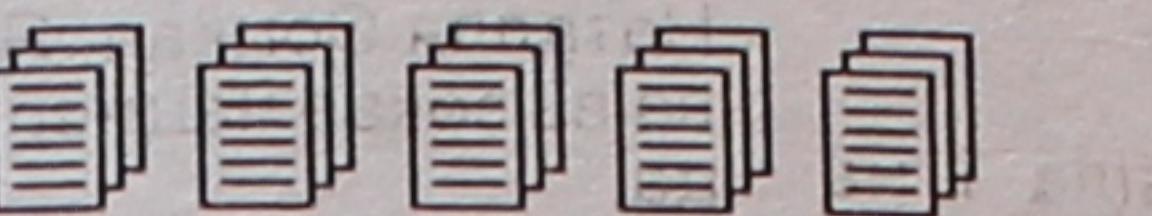
Новое потепление наметилось около 14 тысяч лет назад. Ледник окончательно отступил на север, а на место тундры вернулись открытые пространства с разбросанными по ним бересково-соснными лесами.

Быт людей, появившихся на берегах Сожа около 12-11 тысяч лет назад, во многом отличался от жизни их далеких предшественников. Основные изменения коснулись охоты, ибо навсегда исчез мамонт, кормивший и обогревавший первобытного человека. Его место занял северный олень -- животное осторожное, пугливое, передвигавшееся с большой быстрой. Поблизости от них и строились охотничьи поселки.

Повадки и образ жизни оленя заставили людей искать новые, более эффективные способы охоты.

(ПРАЦЯГ У НАСТУПНЫМ НУМАРЫ)

## Слова да чытача



З пачаткам навучальнага года ажыўлася работа ў чытальных залах бібліятэкі, на абненементах вядзеца. выдача камплектаў падручнікаў першакурснікам. У бібліятэкі няма свайго асобнага памяшкання, таму пункты выдачи літаратуры сканцэнтраваны па вучэбных карпусах.

**Абанемент N1** (корп. N2, п. 1-20) укамплектаваны літаратурай па

(корп. N5, п. 2-7) -- перыёдкай і літаратурай па фізіцы. Чытальныя залы працуць з 9 да 18 г., абненементы з 10 да 18 г.

У даведачна-бібліографічным аддзеле (корп. N4, п. 3-4) знаходзіцца сістэматычны каталог на ўесь фонд бібліятэкі, сістэматычная картатэка часопісных і газетных артыкулаў, краязнайчая картатэка перыядычных выданняў, картатэка работ выкладчыкаў ГДУ. Фонд аддзела ў камплектаваны энцыклапедыямі, даведнікамі, слоўнікамі, бібліографічнымі паказальнікамі. У СБА апрацоўваюцца

ванне акадэміка Д.С.Ліхачова, які сказаў: "Культура не выдаётся как приложение к диплому о высшем образовании, к социальному положению, к денежному карману". Низкая культура наших чытачаў выражает не только ў варварскіх адносінах да кніг, але і ў хамскай форме адносін з работнікамі бібліятэкі, у манеры паводзін чытачоў у чытальных залах, на калідорах, паміж сабой. У чытальных залах (асабліва эканамічнага факультэта) амаль не засталося цэлых часопісаў, кніг. Асабліва актуальнае зараз пытанне звароту кніг даўжнікамі пры вострым дэфіцыце грошовых сродкаў на набыццё літаратуры і на падпіску. Амаль уся літаратура, якая ўтрымліваецца, -- кнігі павышанага попыту. Усяго ва ўніверсітэце 1154 даўжнікі, колькасць утрымліваемых імі кніг складае 5920 экземпляраў. Акрамя таго кожны год нашы чытачы губляюць каля 1,5 тысячи кніг. Лічбы жахлівыя, страты бібліятэцы, вучэбнаму працэсу вялізныя. Кожны вырваны артыкул з часопіса або кнігі, кожная стражана або навернутая кніга -- гэта адмова іншым студэнтам у інфарматыцы. А многія студэнты -- (правазнаўцы) трываюць кнігі ў сябе гадам! І гэта пры такім небагатым фонду па праву. Па даўжніках пальма першынства ў такіх факультэтэтаў, як эканамічны (187/650); фізічны (199/1176); фізічнай культуры (114/700); а таксама на спецыяльнасцях англійскай і нямецкай мові (109/328).

Кнігі зараз вельмі дарагія. Па правілах карыстання бібліятэкай застрачаную кнігу трэба вярнуць раўнацэнную, або кампенсаваць яе 10-разовы кошт. Таму адносіцца да кніг беражліва, хаця б з меркантыльнага інтарэсу, калі ўзвесь культуры не дазваляе іншага.

**Л.ПЯТРОВА,** галоўны бібліограф бібліятэкі.

тэхнічных навуках, матэматыцы, біялогії, медыцыне, сельскай гаспадарцы, фізічнай культуры, педагогіцы, філософії, псіхалогії, рэлігіі. Тут жа знаходзіцца алфавітны каталог для чытачоў. На абненемце N2 (Савецкая, 106) сабрана літаратура па гісторіі, правазнаўству, філалогії, масацтву, мастацкай літаратуры, ёсьць картатэка загалоўкаў мастацкіх твораў. У фонду маюцца энцыклапедіі, слоўнікі, даведнікі. **Абанемент N3** (корп. N4, п. 1-3) змяшчае літаратуру па эканамічных навуках. **Абанемент N4** (корп. N5, п. 2-8) укамплектаваны літаратурай па фізічных навуках. **Абанемент N5** (корп. N5, п. 3-5) выдае літаратуру па замежных мовах. У чытальнай зале N1 (корп. N4, п. 2-2) ёсьць літаратура па эканамічных, філалагічных, гістарычных навуках, паліталогії. Тут на адкрытым доступе стаяць рэфератыўныя часопісы і падшыўкі газет. Вядзеца картатэка перыядычных выданняў і каталог доктарскіх дысертаций. Чытальная зала N1 вядзе падпіску на перыёдку, выпісваемую ўніверсітэтам. Чытальная зала N2 (корп. N2, п. 3-9) укамплектавана літаратурой па матэматыцы, біялогії, геалогії, гісторыі, праву, а чытальная зала N3

(распісваюцца) усе перыядычныя выданні, якія паступаюць у бібліятэку. Сюды прыходзяць чытачы, калі трэба падабраць літаратуру па тэме для рэферата, дыпломнай работы. У аддзеле апрацоўкі (корп. N4, п. 1-14) кнігі апрацоўваюцца, класіфікуюцца і разміркоўваюцца па абненементах і чытальных залах. Аддзел вядзе генеральны алфавітны каталог на ўесь фонд бібліятэкі. **Аддзел камплектавання** (корп. N4, п. 1-7а) займаецца камплектаваннем фонду бібліятэкі. Сюды звяртаюцца чытачы ў выпадку страты кнігі.

Дырэктар бібліятэкі знаходзіцца ў галоўным корпусе, у п. 3-5. Усе абненемты і чытальныя залы вядуць алфавітныя і сістэматычныя каталогі на свае фонды. Ва ўсіх аддзелах бібліятэкі маюцца правілы карыстання бібліятэкай.

Аб тэрмінах захавання перыядычных выданняў трэба сказаць асобна. Газеты захоўваюцца 3 гады. Тоўстыя часопісы гуманітарнага профілю -- 10 гадоў, тонкія -- 5 гадоў. Мастацкія публіцыстычныя часопісы не спісваюцца.

Самае хвалюючае пытанне для бібліятэкі -- низкая культура наших чытачоў. Хочацца нагадаць ім выказ-



## ЧСМІХНУЧЕСЯ

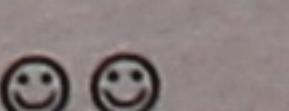


Сегодня, в день моего рождения, я хочу, чтобы кругом были счастливые лица.

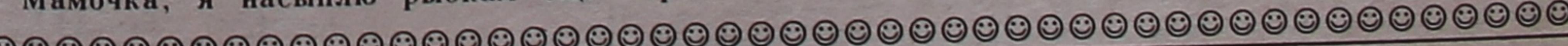


-- Мне стыдно в этом признаться, но если меня спросят, каким образом получается электрический ток, я ничего не смогу сказать. Все, абсолютно все забыл, что когда-то учил в школе!

-- Какие пустяки! Вот смотри! Я подхожу к выключателю и, пожалуйста, лампочка зажглась.



-- Мамочка, я насыплю рыбкам еще корма.



## • Спорт

**Поліатлон**

Такіх спартсменак, як выкладчыца кафедры фізічнага выхавання і спорту нашага універсітэта Галіна Галаўнёва, бясспрэчна, лічаная адзінкі. У вялікім спорце яна ўжо больш за два дзесяцігоддзі, майстар спорту па трох відах. Найбольш высокія яе дасягненні ў поліатлоне.

**Цяжкая атлетыка**

У польскім горадзе Кашалін, які размяшчаецца на ўзбярэжжы Балтыскага мора, праведзены чэмпіянат свету па цяжкай атлетыцы сярод ветэранаў. За ўзнагароды змагаліся каля 400 штангістаў з 40 краін. Яны выступалі ў восьмі ўзроставых групах ад 35

да 85 гадоў.

Гонар Беларусі на гэтых прэстыжных спаборніцтвах абараняў дацэнт кафедры філасофіі нашага універсітэта майстар спорту А.А.Фяськоў. Ён выступаў у вагавай катэгорыі да 83 кг у пятай узроставай групі ад 60 да 65 гадоў. Яго сапернікамі

**НА ЯЕ РАЎНЯЦЦА МАЛАДЫМ**

Тут трэба аднолькава паспяхова выступаць у спрынце, кросе, плаванні, стральбе, кіданні гранаты. І гэта ўдаецца Г.Галаўнёвой на працягу многіх гадоў. У складаным шматбор'і яна з'яўляецца неаднаразовай чэмпіёнкай свету.

Званне мацнейшай на планете выдатная спарт-

сменка пацвердзіла і на чарговым чэмпіянаце свету па поліатлону, які быў праведзены ў верасні ў сталіцы нашай краіны -- Мінску. Яна зноў узнілася на вышэйшую прыступку п'едэсталы гонару і атрымала залатую ўзнагароду. Паспяхова выступіла і яе выхаванка студэнтка факультэта фізічнай культуры

Наталля Соцкая. Яна заняла высокое чацвёртае месца.

Да апошняга віду спаборніцтваў у камандным заліку лідзіравалі спартсменкі Беларусі. Аднак на фінішы іх здолелі апярэдзіць расіянкі. Але і другое месца трэба расцэньваць як спартыўны подзвіг, найбольшы ўклад у які ўнеслі прадстаўніцы нашага універсітэта.

**ПОСПЕХ НАШАГА ВЕТЭРАНА**

былі 17 асілкаў. Па-за канкурэнцыяй аказаўся асілак з ЗША, які ў суме двухбор'я набраў 205 кг. За наступныя прызавыя месцы разгарнулася восістрая барацьба паміж нашым спартсменам і украінцам М.Хаменкам, які, дарэчы, быў чэмпіёнам СССР, на працягу

некалькіх гадоў уваходзіў у склад яе зборнай каманды. Напружаны паяданак завяршыўся на карысць штангіста з суседняй краіны. Яго сума -- 187 кг. На 5 кг меншы вынік у нашага ветэрана. Але і бронзавая ўзнагарода сусветнага чэмпіянату -- гэта таксама вялікі поспех.

ты і даўкамплектаванне каманды ігракамі высокага класа. Але, як зазначыў В.Крукоўскі, належнай падтримкі не адчуваецца. Напрыклад, сёлета калектыву магла папоўніць перспектывная абаронца, рост якой 195 см. Аднак яна не здолела стаць слухачкай падрыхтоўчага аддзялення.

(Наш кар.)

**КАМАНДА ПАТРАБУЕ ПАДМАЦАВАННЯ**

звання чэмпіёнак дабавілі пераходны прыз.

Гамяльчанкі ў канчатковым выніку аказаліся толькі чацвёртымі.

-- На большае, -- як сказаў трэнер каманды В.Крукоўскі, -- мы амаль і не разлічвалі, бо выступілі ў аслабленым саставе. Па розных прычынах з намі развіталіся некаторыя мацнейшыя ігракі. Розыгрыш Кубка для нас праходзіў, па сут-

насці, як падрыхтоўка да чарговага чэмпіянату краіны.

Для таго, каб "Універсітэт" заставацца на перадовых пазіцыях айчыннага жаночага гандбулу, паспяхова выступаць на ёўрапейскай арэне, патрабны адпаведны затра-

Рэктарат, грамадскія арганізацыі, уесь калектыв універсітэта выказваюць глыбокае спачуванне дацэнту кафедры эканомікі і кіравання вытворчасцю СЕЛЬКІНАЙ Людміле Антонаўне і першаму прарэктару прафесару СЕЛЬКІНУ Міхаілу Васільевічу з выпадку напаткаўшага іх гора -- смерці БАЦЬКІ і ЦЕСЦЯ.

Рэктарат, грамадскія арганізацыі універсітэта, калектыв эканамічнага факультэта выказваюць глыбокае спачуванне загадчыку кафедры бухуліку, кантролю і аналізу гаспадарчай дзейнасці БАБЫНУ Уладзіміру Піліпавічу з выпадку напаткаўшага яго гора -- заўчастай смерці БРАТА.

Рэктарат, грамадскія арганізацыі універсітэта, калектыв кафедры псіхалогіі і падрыхтоўкі да паступлення ў ВНУ выказваюць глыбокае спачуванне дацэнту названай кафедры ЕЛІСЕЕВАЙ Ірыне Міхайлаўне ў сувязі з напаткаўшым яе горам -- смерцю МАЦІ.

Рэктарат, Савет ветэранаў вайны, працы і Узброенных Сіл смуткуюць з выпадку смерці актыўнага ўдзельніка Вялікай Айчыннай вайны падпалкоўніка ў адстаўцы ЖУКАВА Пятра Уладзіміравіча і выказваюць спачуванне яго родным і блізкім.

**ГОМЕЛЬСКІ ДЗЯРЖАУНЫ УНІВЕРСІТЭТ  
імя Ф.СКАРЫНЫ**

аб'яўляе конкурс на замяшчэнне вакантных пасад па кафедрах:

- беларускай літаратуры -- ст.выкладчыка;
- беларускай культуры -- ст.выкладчыка;
- алгебры і геаметрыі -- ст.выкладчыка (2);
- фізвыхавання і спорту -- дацэнта, ст.выкладчыка (2);
- псіхалогіі і падрыхтоўкі для паступлення ў ВНУ -- асістэнта;
- эканамічных тэорый -- дацэнта;
- рускага, агульнага і славянскага мовазнаўства -- асістэнта;
- рускай літаратуры -- асістэнта.

Тэрмін падачы заяў -- не пазней 1 месяца з дня апублікавання паведамлення.

Заявы накіроўваць на адрес: 246699, г.Гомель,  
вул.Савецкая, 104.

**РЭКТАРАТ.**

Аўтары надрукаваных матэрыялаў нясуць адказнасць за падбор і дакладнасць прыведзеных фактаў, цытат, эканамічных даных, асабістых імён, географічных назваў і іншай інфармацыі, а таксама за тое, каб у матэрыялах не ўтрымлівалася даных, якія не падлягаюць адкрытым публікацыям. Рэдакцыя можа друкаваць артыкулы ў парадку аблікаўання, не раздзяляючы пункту гледжання аўтара.

**ЗАСНАВАЛЬNIK** -- Гомельскі дзяржавы універсітэт імя Ф.Скарыны.

Наш адрас: 246699, г. Гомель, вул. Савецкая, 104, пакой 1-18, тэл. 57-43-21.  
Рэгістрацыйны № 263

Спонсар газеты -- прафком студэнтаў.

Газета набрана і звёрстана на настольна-выдавецкім комплексе ІВЦ ГДУ, адрукавана на фабрыцы "Палесдрук", г.Гомель, вул. Савецкая, 1.

**Рэдактар**  
**Ул.П. БАЛОГА**

Аб'ём 1 друк. арк.  
Тыраж 1.000 экз.  
Заказ 372.

Падпісаны да друку 03.10.97.